

EST.  
1877

# Simplicity Plus

## Infant Carrier

Group 0+ Birth to 13kgs (29lbs)

Birth to approximately 15 months

Suitable for: 3-point lap and diagonal seat belt

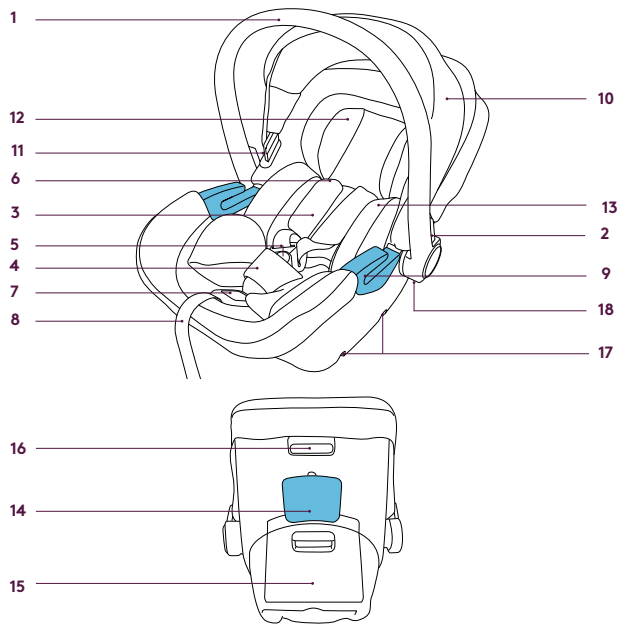
Universal Approval

Attaching to the Simplifix ISOFIX Base

Semi-Universal Approval

*Silver Cross*<sup>®</sup>

**IMPORTANT – READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY  
BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**



### Parts checklist

- |   |                                                                 |    |                                                                       |    |                                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Handle in the carrying & rocking position.                      | 7  | Harness adjustment button                                             | 13 | Insert                                                                    |
| 2 | Handle adjustment button                                        | 8  | Harness adjustment strap                                              | 14 | Diagonal section seat belt guide (colour coded blue-rearward facing only) |
| 3 | Safety Harness: Shoulder belts with chest pads                  | 9  | Seat belt lap section guides (Colour coded blue-rearward facing only) | 15 | Instruction manual compartment                                            |
| 4 | Safety Harness: Crotch strap with buckle comfort/protection pad | 10 | UV protected sun/wind canopy                                          | 16 | Infant carrier base & pram chassis release                                |
| 5 | Safety Harness: Harness buckle                                  | 11 | Sun/wind canopy connection points                                     | 17 | Locking latches for connection to base                                    |
| 6 | Slots for shoulder straps                                       | 12 | Headrest                                                              | 18 | Pushchair connection                                                      |

### FRA

#### Liste des pièces

- Poignée en position de transport et pour bercer
- Bouton de réglage de la poignée
- Harnais de sécurité : ceintures d'épaule avec rembourrages de poitrine
- Harnais de sécurité : boucle entre les jambes avec rembourrage de confort/protection de la boucle
- Harnais de sécurité : boucle de harnais
- Fentes pour les sangles d'épaule
- Bouton de réglage du harnais
- Sangle de réglage du harnais
- Guides de la partie ventrale de la ceinture (code couleur bleu - face vers l'arrière seulement)
- Capote anti-UV de protection contre le soleil/vent
- Points de fixation de la capote contre le soleil/vent
- Appui-tête
- Coussin supplémentaire
- Guide de la partie diagonale de la ceinture de sécurité (code couleur bleu - face vers l'arrière seulement)
- Compartment du mode d'emploi
- Déblocage du châssis de poussette et de la base du siège auto
- Leviers de blocage pour fixer sur la base
- Fixation à la poussette

### SPA

#### Lista de verificación de las piezas

- Manivela en posición de transportar y mecer
- Botón de manivela de ajuste
- Arnés de seguridad: correas de hombros con almohadillas de pecho
- Arnés de seguridad: correa de entrepierna con hebilla y almohadilla de protección/comodidad
- Arnés de seguridad: Hebilla del arnés
- Ranuras para las correas de hombros
- Botón de ajuste del arnés
- Correa de ajuste del arnés
- Guías para la correa de la parte del regazo (con código de color, la parte azul solo hacia atrás)
- Toldo para el sol/viento con protección UV
- Puntos de conexión del toldo para el sol/viento
- Reposacabeza
- Cojín integrado
- Guías para la correa de la parte diagonal (con código de color, la parte azul solo hacia atrás)
- Compartimento del manual de instrucciones
- Base del portabebés y sultura del chasis del cochecito
- Cierres de fijación para las conexiones a la base del asiento
- Conexión de la silla

### ITA

#### Elenco di controllo delle parti

- Maniglia in posizione di trasporto e dondolo
- Pulsante di regolazione della maniglia
- Imbracatura di sicurezza: Bretelle con imbottiture toraciche
- Imbracatura di sicurezza: Cinghia inguinale con imbottitura di protezione della fibbia
- Imbracatura di sicurezza: Fibbia dell'imbracatura
- Vani per bretelle
- Pulsante di regolazione dell'imbracatura
- Cinghia di regolazione dell'imbracatura
- Guide della sezione addominale della cintura di sicurezza (Codice colore blu, solo in posizione contraria al senso di marcia)
- Tettuccio parasole e antivento con protezione UV
- Punti di connessione del tettuccio parasole e antivento
- Poggiatesta
- Inserto
- Guida della sezione diagonale della cintura di sicurezza (Codice colore blu, solo in posizione contraria al senso di marcia)
- Vano per il manuale d'istruzioni
- Sblocco base porta bebè e telaio carrozzina
- Chiusure di bloccaggio per la connessione alla base
- Connessione con il passeggino

DEU

## Teile-Checkliste

- 1 Tragegriff in Trage- und Wiegeposition
- 2 Handgriff Einstellknopf
- 3 5-Punkt-Sicherheitsgurt Schultergurte mit Brustpolster
- 4 5-Punkt-Sicherheitsgurt Sicherheitsturnier mit Schnellenschutzpolster
- 5 5-Punkt-Sicherheitsgurt Gurtschloss
- 6 Schlitz für Schultergurte
- 7 5-Punkt-Gurt Einstelltaste
- 8 5-Punkt-Gurt Einstellriemen
- 9 Beckengurtschienen (Farblich blau gekennzeichnet-nur rückwärts gerichtet)
- 10 UV-geschütztes Sonnen-/Windverdeck
- 11 Verbindungsstellen für das Sonnen-/Windverdeck
- 12 Kopfstütze
- 13 Inlettkissen
- 14 Schultergurtschiene (Farblich blau gekennzeichnet-nur rückwärts gerichtet)
- 15 Fach für die Bedienungsanleitung
- 16 Lösetaste für Babyschalenbasisstation & Kinderwagen
- 17 Sperrriegel zur Verbindung mit Basisstation.
- 18 Kinderwagenverbindung

SWE

## Checklista för delar

- 1 Handtag i bär- och gungläge
- 2 Handtagets justeringsknapp
- 3 Säkerhetssele: Axelbälten med bröstkuddar
- 4 Säkerhetssele: Grenrem med komfort/skyddskudde för spänne
- 5 Säkerhetssele: Selspänne
- 6 Springor för axelremmar
- 7 Justeringsknapp för sele
- 8 Justeringsrem för sele
- 9 Säkerhetsbällets delledare (blå färgkod för enbart bakåtvänd)
- 10 UV-skyddad sol/vindsufflett
- 11 Sufflettens fästpunkter
- 12 Huvudstöd
- 13 Kuddinlägg
- 14 Säkerhetsbällets diagonala ledare (blå färgkod för enbart bakåtvänd)
- 15 Fack för bruksanvisning
- 16 Babyskyddets bas och barnvagnschassis frigöring
- 17 Lösspakar för att fästa på basen
- 18 Koppling för sittvagn

FIN

## Osaluettelo

- 1 Kahva kanto- ja keinutusasennossa
- 2 Kahvan säätöpainike
- 3 Turvavaljaat: Olkaväytö ja rintapehmusteet
- 4 Turvavaljaat: Haaraihinja ja soljen mukavuus-/suojapehmuste
- 5 Turvavaljaat: Valjaiden solki
- 6 Olkahihnojen aukot
- 7 Valjaiden säätöpainike
- 8 Valjaiden säätöhöhina
- 9 Turvavyön lantio-osan ohjaimet (värikoodi sininen –vain selkä menosuuntaan)
- 10 Aurinko-/tuulikuomu UV-suojauksella
- 11 Aurinko-/tuulikuomun kiinnityspisteet
- 12 Päätuki
- 13 Lisäpehmuste
- 14 Turvavyön olkaosan ohjaimet (värikoodi sininen –vain selkä menosuuntaan)
- 15 Käyttöohjeiden säilytyslokeri
- 16 Turvakaukalon jalustan ja vauvakopan rungon vapautuskahva
- 17 Lukitusallat jalustaan kiinnittämistä varten
- 18 Rattaiden kiinnittimet

RUS

## Перечень компонентов:

- 1 Ручка для переноски и качания
- 2 Кнопка регулировки ручки
- 3 Ремень безопасности: плечевые лямки с нагрудными накладками
- 4 Ремень безопасности: лямка, проходящая между ног, с защитной накладкой пряжки
- 5 Ремень безопасности: пряжка ремня
- 6 Прорези для плечевых лямок
- 7 Кнопка регулировки ремня безопасности
- 8 Лямка регулировки ремня безопасности
- 9 Направляющие поясной части ремня безопасности автомобиля (с синей цветовой маркировкой — только положение, обратное назад)
- 10 Козырек для защиты от солнца и ветра с функцией защиты от УФ-излучения
- 11 Соединительные точки козырька для защиты от солнца и ветра
- 12 Подголовник
- 13 Вкладыш
- 14 Направляющая диагональной части ремня безопасности автомобиля (с синей цветовой маркировкой — только положение, обратное назад)
- 15 Отделение для руководства
- 16 Ручка для снятия с основания для автолюльки и шасси коляски
- 17 Стопорные защелки для соединения с основанием
- 18 Соединение с коляской

ZH-S

## 部件清单

- 1 提携及轻摇摇篮时的提手
- 2 提手调节按钮
- 3 安全带：肩带及胸部安全垫
- 4 安全带：大腿带及扣垫/保护垫
- 5 安全带：安全带搭扣
- 6 肩带槽口
- 7 安全带调整按钮
- 8 安全带调整带
- 9 座椅腰部安全带导引器（标为蓝色-只面向后方）
- 10 防紫外线/防风遮阳篷
- 11 防晒/防风遮阳篷接口
- 12 头部靠枕
- 13 插入垫
- 14 肩部安全带导引器（标为蓝色-只面向后方）
- 15 说明书放置处
- 16 婴儿安全提篮底座及婴儿车底盘释放底座
- 17 与底座连接的锁定装置
- 18 推车连接

ARA

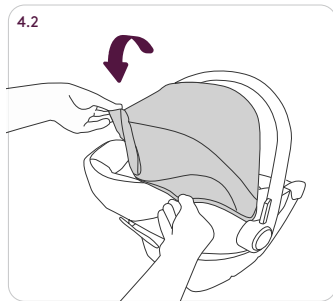
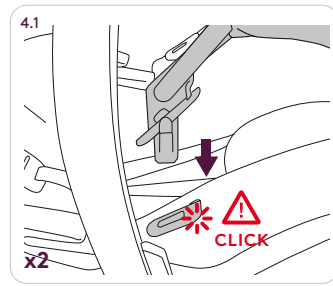
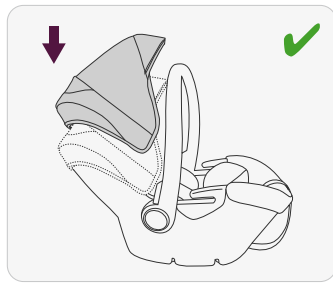
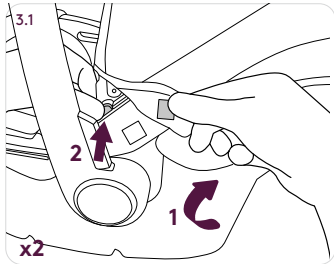
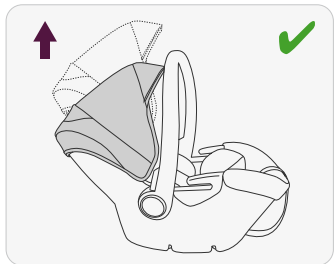
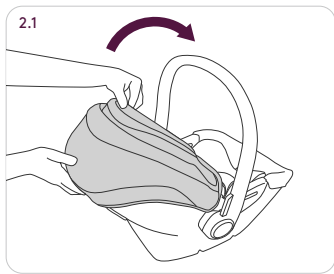
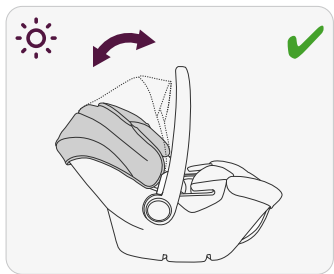
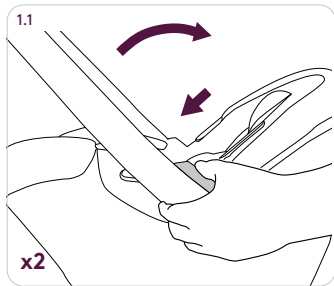
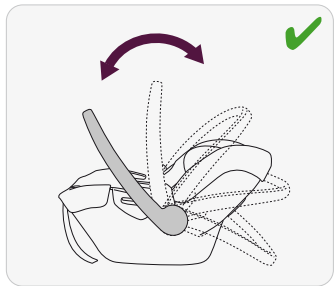
## قائمة التحقق من الأجزاء

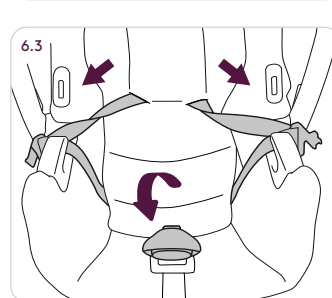
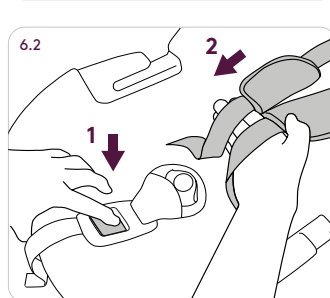
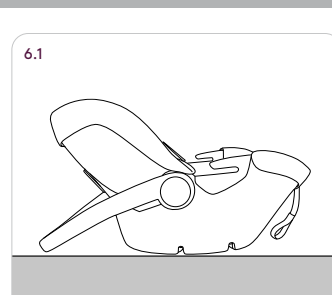
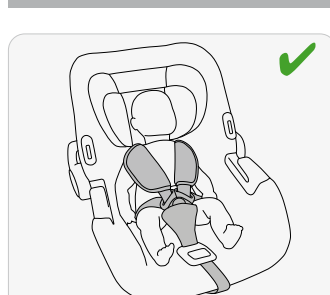
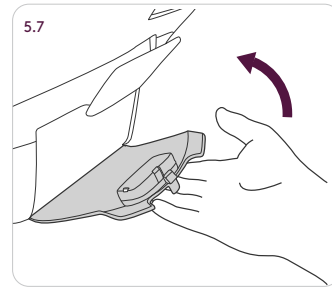
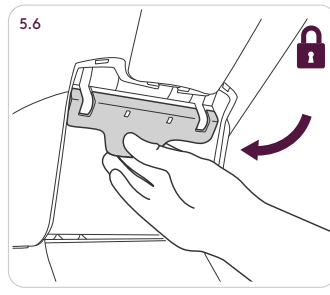
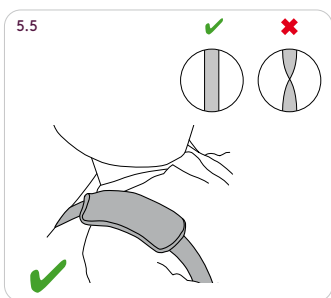
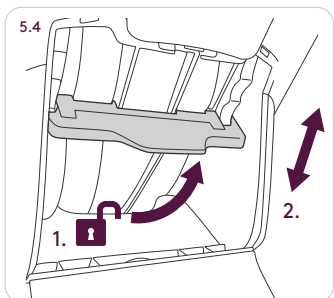
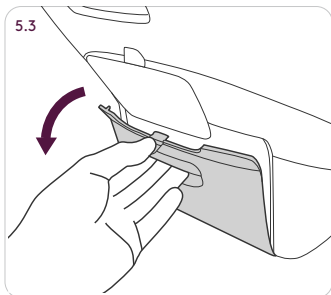
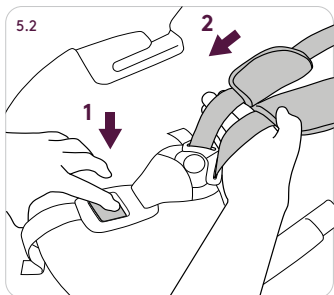
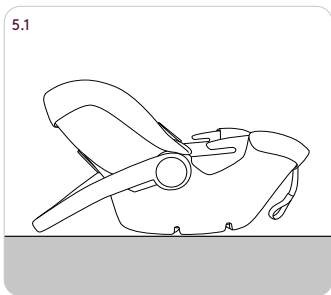
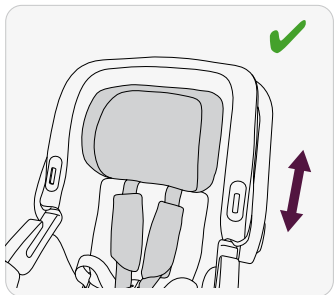
- 1 نقاط توصيل مظلة الشمس/الرياح
- 2 مسند الرأس
- 3 الوسادة المنحطة
- 4 علامة باللون الأزرق – مواجه للخلف فقط
- 5 وحدة التخزين الداخلية الخاصة بتبديل التعليمات
- 6 تلك قاعدة حامل الطفل وشبيهه عربية الأطفال
- 7 زر ضبط الحزام
- 8 طرف ضبط الحزام
- 9 العلامات الإرشادية الخاصة بذلك الجزء من حزام المقعد الذي يربط على الحجز (علما علامة باللون الأزرق – الجانب المواجه للخلف فقط)
- 10 مظلة للحماية من الشمس والأشعة فوق البنفسجية/الرياح

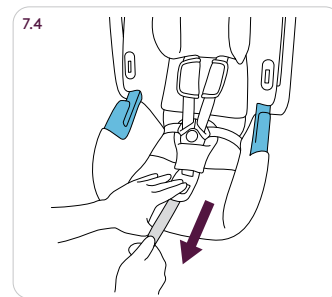
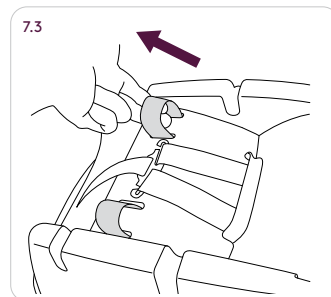
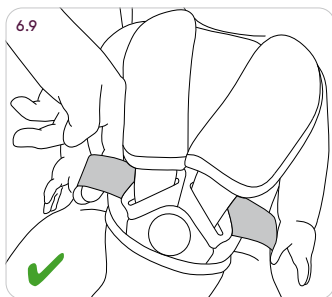
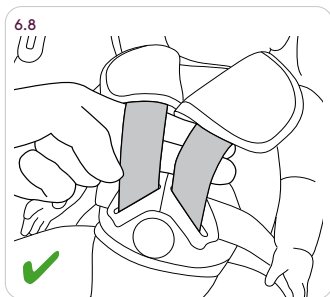
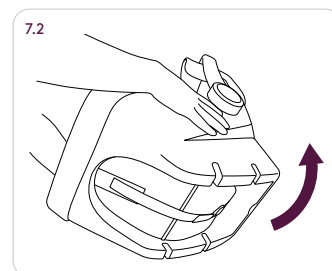
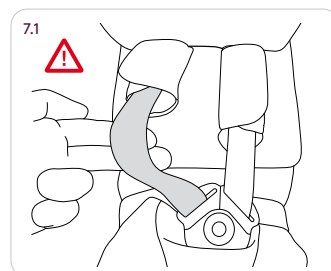
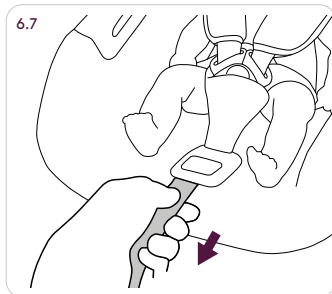
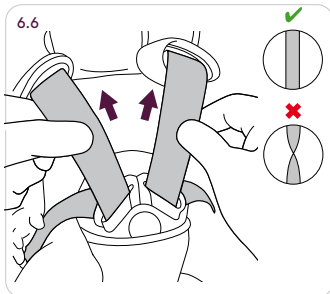
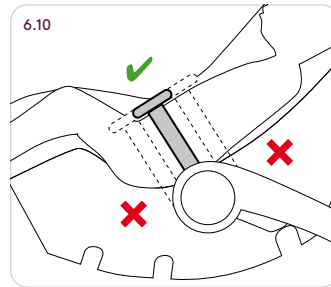
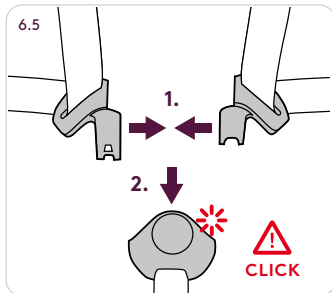
ZH-T

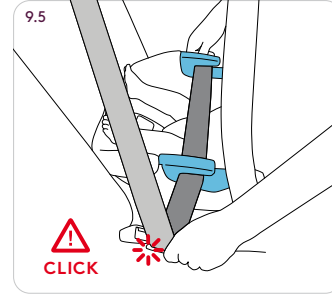
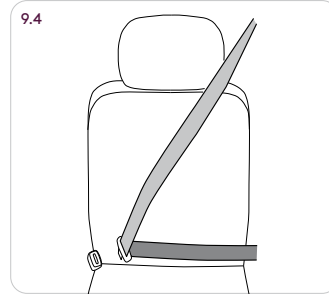
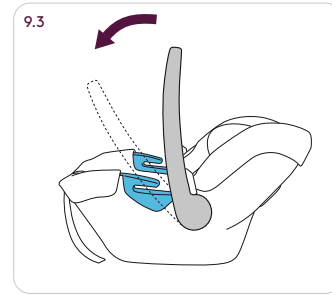
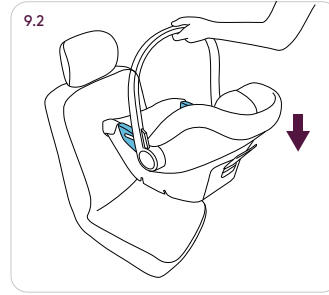
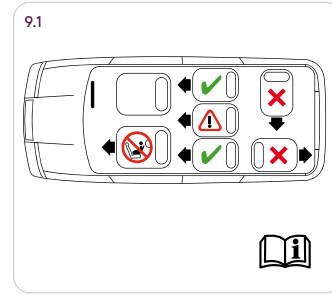
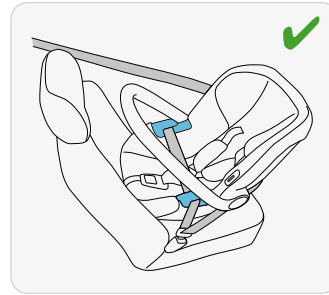
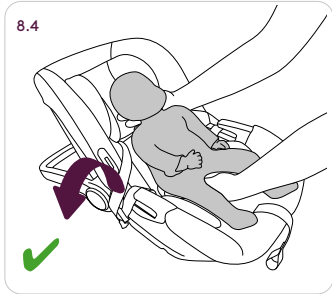
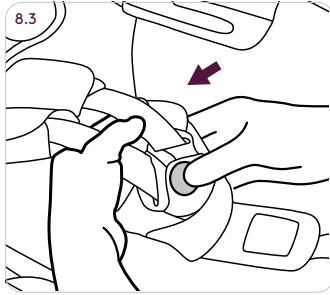
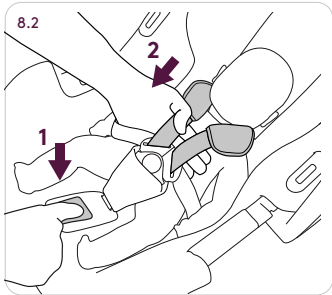
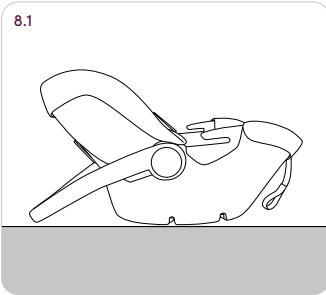
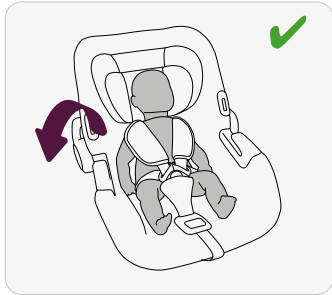
## 部件核對表

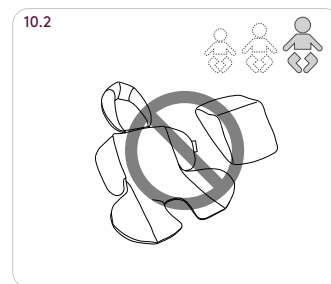
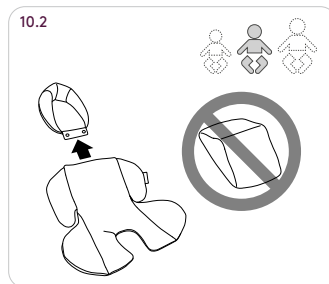
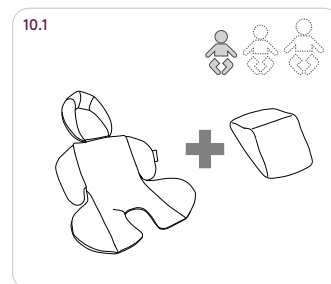
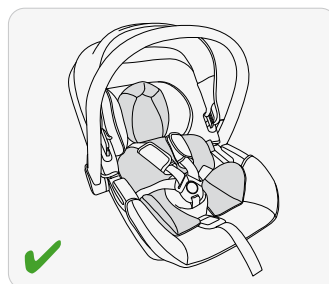
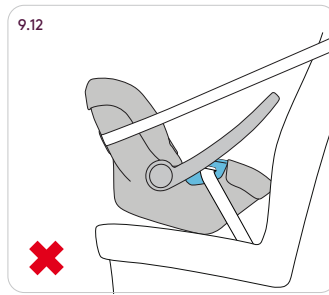
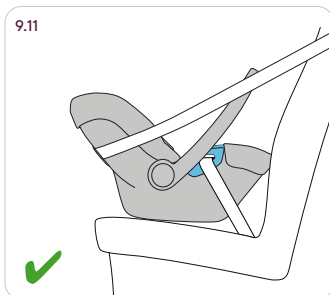
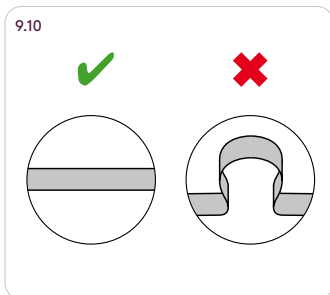
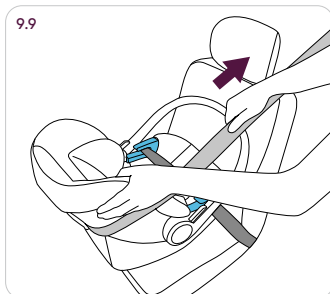
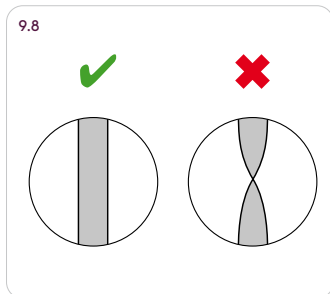
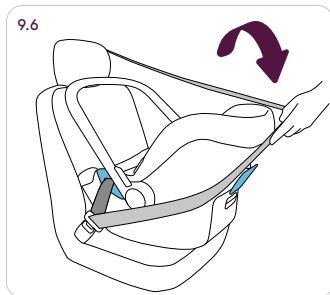
- 1 手柄 (在提手或輕搖位位置)
- 2 手柄調校按鈕
- 3 安全保護帶：肩帶 (附有胸墊)
- 4 安全保護帶：胯帶 (附有搭扣舒適/保護墊)
- 5 安全保護帶：保護帶搭扣
- 6 肩帶槽口
- 7 保護帶調校按鈕
- 8 保護帶調校帶
- 9 安全帶大腿帶部分的導引托 (以藍色顯示——只可向後)
- 10 具紫外線防護遮陽/擋風罩篷
- 11 遮陽/擋風罩篷連接點
- 12 頭枕
- 13 附加保護墊
- 14 安全帶斜帶部分的導引托 (以藍色顯示——只可向後)
- 15 存放說明書隔層
- 16 提籃式嬰兒安全座椅底座及摺疊嬰兒車車架鬆開掣
- 17 用來連接底座的鎖門
- 18 嬰兒推車接口













## **IMPORTANT: KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

### **SAFETY NOTES**

**Notice:** This Infant Carrier is tested and approved to ECE R44.04.

This infant carrier can be used from birth to 13kgs (29lbs) birth to approximately 12 months using a 3 point lap and diagonal seat belt approved to UN ECE Regulation 16 or equivalent standards.

For advice as to the suitability of this system please consult the vehicle application list before you purchase the system and make sure that the make, model and year of your vehicle/s is suitable.

There is a Simplifix ISOFIX Base which can be purchased separately if your vehicle/s is suitable, see Vehicle Application List. This could be especially helpful if you have a short seat belt.

Please follow the website link below for the latest vehicle application list:  
[www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

### **WARNING:**

**THIS PRODUCT IS SUITABLE FROM BIRTH TO 13KG.**

**DURING EVERYDAY USE OF THE VEHICLE, ENSURE THAT NO PARTS OF THE SEAT BELT OR CHILD SEAT CAN BECOME TWISTED OR TRAPPED BY A MOVABLE SEAT OR IN A DOOR OF THE VEHICLE.**

**NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED IN THE INFANT CARRIER.**

**ENSURE ALL LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE AND THAT ALL STRAPS AND HARNESSES ARE TIGHT WITH NO TWISTS.**

**DO NOT LET YOUR CHILD PLAY WITH THIS PRODUCT.**

**ALWAYS PLACE THE INFANT CARRIER ON A LEVEL FLOOR SURFACE AND THE HANDLE IN THE STABLE POSITION WHEN PLACING OR REMOVING THE CHILD.** (SEE 6.1 & 8.1)

**DO NOT USE ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH ACTIVATED FRONTAL AIRBAG.** (SEE 9.1)

**THE INFANT CARRIER MUST ALWAYS BE REARWARD FACING.** (SEE 9.1)

**NEVER FIT THE INFANT CARRIER WITH A 2 POINT LAP BELT.**

**DO NOT POSITION THE INFANT CARRIER TOO UPRIGHT.** (SEE 9.11 & 9.12)

**THE CHILD RESTRAINT SYSTEM SHOULD BE REPLACED AFTER AN ACCIDENT, EVEN IF THERE ARE NO VISIBLE SIGNS OF DAMAGE. THE PRODUCT MAY HAVE UNSEEN INTERNAL DAMAGE THAT COULD COMPROMISE THE CHILD'S SAFETY.**

**THE COVER & CHEST PADS ARE TO BE FITTED AT ALL TIMES. THEY ARE AN IMPORTANT SAFETY FEATURE.**

**ONLY REPLACEMENT PARTS SUPPLIED/RECOMMENDED BY SILVER CROSS SHALL BE USED. ACCESSORIES WHICH ARE NOT APPROVED BY SILVER CROSS SHALL NOT BE USED.**

**DO NOT USE IF ANY PART IS BROKEN, TORN, OR MISSING.**

**DO NOT MAKE UNAUTHORIZED MODIFICATIONS OR ALTERATIONS TO THE CHILD CAR SEAT.**

**DO NOT LEAVE UNSECURED LUGGAGE OR OBJECTS ON THE PARCEL SHELF IN THE VEHICLE, BECAUSE IN THE EVENT OF AN ACCIDENT THEY COULD CAUSE SERIOUS INJURY TO THE OCCUPANTS.**

**COVER THE SEAT IF IT IS LEFT IN DIRECT SUNLIGHT. PLASTIC AND METAL SURFACES GET VERY HOT AND COULD BURN. THE CAR SEAT COVER IS ALSO LIKELY TO FADE.**

**THE CHILD SHOULD BE CLEAR OF MOVING PARTS WHILST MAKING ADJUSTMENTS.**

**DO NOT CARRY MORE THAN ONE CHILD IN THIS CHILD RESTRAINT SYSTEM.**

**THE FABRIC COVER IS AN ESSENTIAL PART OF THE CHILD RESTRAINT SYSTEM. IT MUST NOT BE REPLACED BY A DIFFERENT COVER WITHOUT PRIOR AUTHORIZATION FROM THE MANUFACTURER.**

**THE SAFETY OF YOUR CHILD IS YOUR RESPONSIBILITY.**

**KEEP THE CHILD RESTRAINT SYSTEM AWAY FROM CORROSIVE LIQUIDS, PAINTS OR SOLVENTS THAT COULD DAMAGE THE PRODUCT.**

**ALWAYS HOLD THE INFANT CARRIER WHEN MAKING ADJUSTMENTS.**

## CARE AND MAINTENANCE

Wipe clean using a mild hand soap and warm water. You must not use detergents, solvents or strong soaps. This may weaken your infant carrier shell or harness. You must not remove, dismantle or alter any part of the infant carrier shell or harness. You must not oil or lubricate any part of your infant carrier shell or harness system.

Dirt and dust within moving mechanisms may be rinsed away with clean water. Do not soak or submerge.

## FABRICS

1. The seat cover is easily removable and should be washed on a delicate cycle at 30 degrees using a mild detergent.
2. Take out all removable internal plastic/foam parts from inside any fabrics before washing.
3. Do not press, iron, dry clean, tumble dry or wring the covers.
4. Do not use solvents, caustic or abrasive cleaning materials.
5. Dry flat, away from direct heat and sunlight.
6. If the seat covers need to be replaced only use certified parts. They are the only ones that are guaranteed to have been safety tested and designed to fit this seat.

**THE FABRIC COVER IS AN ESSENTIAL PART OF THE CHILD RESTRAINT SYSTEM. IT MUST NOT BE REPLACED BY A DIFFERENT COVER WITHOUT PRIOR AUTHORIZATION FROM THE MANUFACTURER.**

**If you require any further advice as to the suitability of this restraint system for your vehicle, please contact your retailer or the Silver Cross customer services on 0845 8726900.**

**IMPORTANT : VEUILLEZ CONSERVER CES CONSIGNES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Remarque :** Ce siège auto a été testé et homologué conformément au Règlement n° 44.04 de la Commission économique pour l'Europe des Nations unies (CEE-ONU).

Ce siège auto peut être utilisé de la naissance jusqu'à atteindre 13 kg (environ 12 mois) avec une ceinture de sécurité trois points (abdominale diagonale) homologuée conformément au Règlement n° 16 de la Commission économique pour l'Europe des Nations unies (CEE-ONU) ou à une norme équivalente.

Pour savoir à quel véhicule ce système peut s'adapter, consultez la liste des applications pour véhicule avant d'acheter ce système et veillez à ce qu'il corresponde à la marque, au modèle et à l'année de votre ou vos véhicules.

Selon la compatibilité de votre véhicule, vous pouvez également acheter séparément une base Simplifix ISOFIX. Consultez la liste des applications pour véhicule. Cette base peut vous être particulièrement utile si votre ceinture de sécurité est courte.

Suivez le lien du site Web ci-dessous pour obtenir la liste des applications pour véhicule la plus récente : [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

## AVERTISSEMENT :

**CE MATÉRIEL PEUT ÊTRE UTILISÉ DE LA NAISSANCE À 13 KG.**

**POUR LES TRAJETS QUOTIDIENS, VEUILLEZ À CE QU'AU CŒUR DE LA PARTIE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ OU DU SIÈGE AUTO NE PUISSE ÊTRE TORDUE OU COINCÉE PAR UN SIÈGE MOBILE OU UNE PORTIÈRE DU VÉHICULE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE DANS LE SIÈGE AUTO.**

**ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE SONT ENCLENCHÉS AVANT UTILISATION ET À CE QUE LES HARNAIS SONT BIEN TENDUS, SANS TORSIONS.**

**NE LAISSEZ PAS VOTRE ENFANT JOUER AVEC CE PRODUIT.**

**PLACEZ TOUJOURS LE SIÈGE AUTO SUR UN SOL HORIZONTAL ET PLACEZ LA POIGNÉE DANS UNE POSITION STABLE AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER VOTRE ENFANT. (VOIR 6.1 & 8.1)**

**NE PAS UTILISER SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL ACTIVÉ. (VOIR 9.1)**

**LE SIÈGE AUTO DOIT TOUJOURS ÊTRE FACE VERS L'ARRIÈRE. (VOIR 9.1)**

**N'UTILISEZ JAMAIS LE SIÈGE AUTO AVEC UNE CEINTURE VENTRALE À 2 POINTS.**

**NE PLACEZ PAS LE SIÈGE AUTO TROP À LA VERTICALE.**

(VOIR 9.11 & 9.12)

**CE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS DOIT ÊTRE REMPLACÉ APRÈS TOUT ACCIDENT, MÊME S'IL N'Y A AUCUN SIGNÉ VISIBLE DE DOMMAGE. CE PRODUIT PEUT AVOIR DES DOMMAGES INTERNES INVISIBLES QUI POURRAIENT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT.**

**LA PROTECTION ET LES REMBOURRAGES DE POITRINE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS EN PERMANENCE. CE SONT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS.**

**UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DÉTACHÉES FOURNIES/ RECOMMANDÉES PAR SILVER CROSS. N'UTILISEZ QUE DES ACCESSOIRES APPROUVÉS PAR SILVER CROSS.**

**N'UTILISEZ PAS CE PRODUIT SI L'UNE DES PIÈCES EST ENDOMMAGÉE, DÉCHIRÉE OU MANQUANTE.**

**N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION OU ALTÉRATION NON AUTORISÉE AU SIÈGE AUTO.**

**NE LAISSEZ PAS DE BAGAGES OU OBJETS NON FIXÉS SUR LA PLAGE ARRIÈRE DU VÉHICULE CAR, EN CAS D'ACCIDENT, ILS POURRAIENT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES POUR LES OCCUPANTS.**

**COUVREZ LE SIÈGE S'IL EST EXPOSÉ EN PLEIN SOLEIL. LES SURFACES EN PLASTIQUE OU EN MÉTAL PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES ET BRÛLER. DE PLUS, IL EST PROBABLE QUE LE TISSU DE LA PROTECTION DU SIÈGE AUTO DÉCOLORE.**

**L'ENFANT DOIT ÊTRE TENU À L'ÉCART DES PIÈCES MOBILES LORSQUE VOUS EFFECTUEZ DES RÉGLAGES.**

**NE TRANSPORTEZ PAS PLUSIEURS ENFANTS DANS CE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS.**

**LA PROTECTION EN TISSU EST UNE PARTIE ESSENTIELLE DU SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS. ELLE NE DOIT PAS ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE PROTECTION DIFFÉRENTE SANS AUTORISATION PRÉALABLE DU FABRICANT.**

**VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.**

**TENEZ LE SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS À L'ÉCART DE TOUT LIQUIDE CORROSIF, DE TOUTE PEINTURE ET DE TOUT SOLVANT QUI POURRAIT ENDOMMAGER LE PRODUIT.**

**TENEZ TOUJOURS LE SIÈGE AUTO LORSQUE VOUS EFFECTUEZ DES RÉGLAGES.**

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Pour la nettoyer, essuyez-la avec un chiffon ou une éponge imbibé(e) d'eau tiède et de savon doux. N'utilisez ni détergents, solvants, savons agressifs, Cela pourrait affaiblir la coque ou le harnais de votre siège auto. Ne retirez, démontez ni modifiez aucune partie de la coque ou du harnais du siège auto. Ne huilez et ne lubrifiez aucune partie de la coque ou du harnais de votre siège auto.

Rincez toute poussière et saleté présente dans les mécanismes mobiles avec de l'eau propre. N'immergez pas ou ne plongez pas dans l'eau.

## **TISSUS**

1. La protection du siège, qui se retire facilement, doit être lavée à un cycle pour linge délicat, à 30 C, avec un détergent doux.
2. Retirez toutes les parties amovibles en plastique / mousse situées à l'intérieur des tissus avant de les laver.
3. Ne soumettez pas les protections au pressing, au fer à repasser ni au sèche-linge et ne les essorez pas.
4. N'utilisez pas de solvants, de matières caustiques ni de nettoyeurs abrasifs.
5. Faites-les sécher à plat, à l'abri de toute chaleur et lumière du soleil directes.
6. Si la protection du siège doit être remplacée, utilisez seulement des pièces homologuées. Ce sont les seules qui sont garanties comme ayant fait l'objet de tests de sécurité et conçues pour s'adapter à ce siège.

**LA PROTECTION EN TISSU EST UNE PARTIE ESSENTIELLE DU SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS. ELLE NE DOIT PAS ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE PROTECTION DIFFÉRENTE SANS AUTORISATION PRÉALABLE DU FABRICANT.**

## **IMPORTANTE: CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS**

### **NOTAS DE SEGURIDAD**

**Aviso:** Este portabebés se ha sometido a pruebas y se ha aprobado de acuerdo con la normativa ECE R44/04.

Este portabebés puede utilizarse desde el nacimiento hasta los 13 kg o aproximadamente 12 meses de edad con un cinturón de regazo de tres puntos y un cinturón diagonal aprobado por el Reglamento ECE n.º 16 de la ONU u otros estándares equivalentes.

Para recibir asesoramiento sobre la compatibilidad de este sistema, consulte la lista de solicitud del vehículo antes de comprar el sistema y asegúrese de que la marca, modelo y año de su/s vehículo/s son compatibles.

Hay una base ISOFIX Simplifix que puede comprarse por separado si su/s vehículo/s son compatibles, consulte la lista de solicitud del vehículo. Esto podría ser de gran utilidad si tiene un cinturón corto.

Visite el siguiente enlace para consultar la versión más actualizada de la lista de solicitud del vehículo: [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

### **ADVERTENCIA:**

**ESTE PRODUCTO ES ADECUADO DESDE EL NACIMIENTO HASTA LOS 13 KG.**

**DURANTE EL USO DIARIO DEL VEHÍCULO, ASEGÚRESE DE QUE NINGUNA PIEZA DEL CINTURÓN DEL ASIENTO O ASIENTO DEL NIÑO SE HAYA RETORCIDO O QUEDADO ATRAPADA POR UN ASIENTO MÓVIL O EN UNA DE LAS PUERTAS DEL VEHÍCULO.**

**NUNCA DEJE AL NIÑO DESATENDIDO EN EL PORTABEBÉS.**

**COMPRUEBE QUE TODOS LOS DISPOSITIVOS DE CIERRE ESTÁN CORRECTAMENTE ACCIONADOS ANTES DE USARLO Y QUE TODAS LAS CORREAS Y ARNESES SE HAN CENIDO Y NO ESTÁN RETORCIDOS.**

**NO DEJE QUE EL NIÑO JUEGUE CON ESTE PRODUCTO.**

**COLOQUE SIEMPRE EL PORTABEBÉS SOBRE EL SUELO Y EL MANILLAR EN POSICIÓN ESTABLE CUANDO COLOQUE O SAQUE AL NIÑO. (VÉASE LA SECCIONES 6.1 Y 8.1)**

**NO UTILIZAR EN UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON AIRBAG FRONTAL ACTIVADO. (VÉASE LAS SECCIONES 9.1)**

**EL PORTABEBÉS DEBE COLOCARSE SIEMPRE ORIENTADO HACIA ATRÁS.**

(VÉASE LA SECCIÓN 9.1)

**NUNCA EQUIPE EL PORTABEBÉS CON UNA CORREA DE REGAZO DE DOS PUNTOS.**

**NO COLOQUE EL PORTABEBÉS EN UNA POSICIÓN DEMASIADO VERTICAL.**

(VÉASE LA SECCIONES 9.11 Y 9.12)

**EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA BEBÉS SE DEBE REPONER DESPUÉS DE UN ACCIDENTE, INCLUSO SI NO HUBIERA SIGNOS VISIBLES DE DAÑOS. EL PRODUCTO PODRÍA HABER SUFRIDO DAÑOS INTERNOS QUE PODRÍAN COMPROMETER LA SEGURIDAD DEL NIÑO.**

**LA CUBIERTA Y LAS ALMOHADILLAS DE PECHO SE DEBEN EQUIPAR EN TODO MOMENTO. ESTAS DESEMPEÑAN UNA IMPORTANTE FUNCIÓN DE SEGURIDAD.**

**SOLO DEBEN UTILIZARSE PIEZAS DE RECAMBIO SUMINISTRADAS O RECOMENDADAS POR SILVER CROSS. NO DEBEN UTILIZARSE ACCESORIOS NO AUTORIZADOS POR SILVER CROSS.**

**NO LO UTILICE SI ESTÁ ROTO, DAÑADO O LE FALTA ALGUNA PIEZA.**

**NO REALICE NINGUNA MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN NO AUTORIZADA EN EL ASIENTO DEL COCHE DEL BEBÉ.**

**NO DEJE EQUIPAJE U OBJETOS ALREDEDOR DEL CHASIS DEL VEHÍCULO, DADO QUE, EN CASO DE ACCIDENTE, ESTOS PODRÍAN CAUSAR SERIAS LESIONES A LOS OCUPANTES.**

**CUBRA EL ASIENTO SI SE DEJA A LA LUZ DIRECTA DEL SOL. LAS SUPERFICIES DE PLÁSTICO Y METAL PUEDEN CALENTARSE MUCHO Y CAUSAR QUEMADURAS. TAMBIÉN ES POSIBLE QUE LA CUBIERTA DEL ASIENTO DEL COCHE SE DESTIÑA.**

**MANTENGA AL NIÑO ALEJADO DE PIEZAS MÓVILES A LA HORA DE REALIZAR AJUSTES.**

**NO LLEVE A MÁS DE UN NIÑO EN ESTE SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS.**

**LA CUBIERTA DE TELA ES UNA PARTE ESENCIAL DEL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS. NO SE DEBERÁN REMPLAZAR POR CUBIERTAS DIFERENTES SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA DEL FABRICANTE.**

**USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.**

**MANTENGA EL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LÍQUIDOS CORROSIVOS, PINTURAS O DISOLVENTES QUE PUDIERAN DAÑAR EL PRODUCTO. SUJETE SIEMPRE EL PORTABEBÉS CUANDO HAGA AJUSTES.**

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Límpiala con un trapo usando jabón suave de manos y agua caliente. No debe utilizar detergentes, disolventes o jabones fuertes. Esto podría debilitar el arnés o el chasis del portabebés. No debe quitar, desmontar ni modificar ninguna parte del arnés o el chasis del portabebés. No debe engrasar ni lubricar ninguna parte del sistema del arnés o el chasis del portabebés.

La suciedad y el polvo dentro de los mecanismos móviles pueden enjuagarse con agua limpia. No lo moje ni sumerja.

## TEJIDOS

1. La cubierta del asiento se puede extraer con facilidad y se deberá lavar en un ciclo delicado a 30 °C usando un detergente suave.
2. Saque todas las partes internas extraíbles de plástico y gomaespuma del interior de los tejidos antes de lavarlos.
3. No presione, planche, lave en seco ni escurra las cubiertas, ni utilice la secadora.
4. No utilice disolventes ni materiales de limpieza abrasivos ni corrosivos.
5. Límpiela en seco y ponga los tejidos lejos del calor directo y la luz solar.
6. Si se necesita reemplazar las cubiertas del asiento, utilice solo piezas certificadas. Estas son las únicas que se garantiza que han sido probadas por motivos de seguridad y se han diseñado para que sean compatibles con este asiento.

**LA CUBIERTA DE TELA ES UNA PARTE ESENCIAL DEL SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS. NO SE DEBERÁN REMPLAZAR POR CUBIERTAS DIFERENTES SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA DEL FABRICANTE.**

**IMPORTANTE: CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI**

## NORME DI SICUREZZA

**Avviso:** Questo porta bebè è testato e approvato secondo la normativa ECE R44.04.

Questo porta bebè può essere utilizzato dalla nascita fino ai 13 kg, dalla nascita fino a 12 mesi circa, utilizzando una cintura addominale a 3 punti e diagonale omologata ai sensi del Regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

Per consigli sull'idoneità di questo sistema, consultare l'elenco di applicazione del veicolo prima di acquistare il sistema e accertarsi che la marca, il modello e l'anno del proprio veicolo siano idonei.

La base ISOFIX Simplifix può essere acquistata separatamente se il veicolo utilizzato è idoneo, consultare l'elenco di applicazione del veicolo. La base potrebbe risultare particolarmente utile nel caso si disponga di una cintura di sicurezza corta.

Seguire il link del sito web qui di seguito riportato per consultare l'elenco di applicazione del veicolo aggiornato: [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

## AVVERTENZA:

**QUESTO PRODOTTO È ADATTO AL TRASPORTO DI NEONATI E BAMBINI FINO A 13 KG.**

**DURANTE L'USO QUOTIDIANO DEL VEICOLO, ACCERTARSI CHE**

**NESSUNA PARTE DELLA CINTURA DI SICUREZZA O DEL SEGGIOLINO AUTO POSSA RIMANERE ATTORCIGLIATA O INTRAPPOLATA DA UN SEDILE MOBILE O DA UNA PORTA DEL VEICOLO.**

**NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO NEL PORTA BEBÈ.**

**ACCERTARSI CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI BLOCCO SIANO STATI AZIONATI PRIMA DELL'USO E CHE TUTTE LE CINGHIE E LE IMBRACATURE SIANO TESE SENZA ATTORCIGLIAMENTI.**

**NON LASCIARE CHE IL BAMBINO GIOCHI CON IL PRODOTTO.**

**POSIZIONARE SEMPRE IL PORTA BEBÈ SU UNA SUPERFICIE PIANA A LIVELLO DEL PAVIMENTO E LA MANIGLIA IN POSIZIONE STABILE DURANTE IL POSIZIONAMENTO O LA RIMOZIONE DEL BAMBINO.**

(VEDERE IL PUNTO 6.1 E 8.1)

**NON UTILIZZARE SU UN SEDILE PASSEGGERO DOTATO DI AIRBAG FRONTALE ATTIVATO.**(VEDERE IL PUNTO 9.1)

**IL PORTA BEBÈ DEVE ESSERE SEMPRE RIVOLTO IN SENSO CONTRARIO RISPETTO AL SENSO DI MARCIA.** (VEDERE IL PUNTO 9.1)

**NON MONTARE MAI IL PORTA BEBÈ CON UNA CINTURA ADDOMINALE A DUE PUNTI.**

**NON POSIZIONARE IL PORTA BEBÈ IN POSIZIONE TROPPO VERTICALE.** (VEDERE IL PUNTO 9.11 E 9.12)

**IL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI DEVE ESSERE SOSTITUITO DOPO UN INCIDENTE, ANCHE NEL CASO IN CUI NON SIANO PRESENTI SEGNI VISIBILI DI DANNO. IL PRODOTTO POTREBBE PRESENTARE DANNI INTERNI NON VISIBILI CHE POTREBBERO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO.**

**IL RIVESTIMENTO E LE IMBOTTITURE TORACICHE DEVONO ESSERE SEMPRE MONTATE. RAPPRESENTANO UN'IMPORTANTE CARATTERISTICA DI SICUREZZA.**

**UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO FORNITE/ RACCOMANDATE DA SILVER CROSS. NON UTILIZZARE ACCESSORI NON APPROVATI DA SILVER CROSS.**

**NON UTILIZZARE IN CASO DI PARTI ROTTE, STRAPPATE O MANCANTI.**

**NON APPORTARE MODIFICHE NÉ ALTERAZIONI NON AUTORIZZATE AL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI.**

**NON LASCIARE BAGAGLI OPPURE OGGETTI NON FISSATI SUL RIPIANO PORTAPACCHI DEL VEICOLO, POICHÉ, IN CASO DI INCIDENTE, POTREBBERO PROVOCARE LESIONI GRAVI AI PASSEGGERI.**

**COPRIRE IL SEGGIOLINO IN CASO SIA LASCIATO ALLA LUCE SOLARE DIRETTA. LE SUPERFICI DI PLASTICA E METALLO SI SURRISCALDANO E POTREBBERO BRUCIARSI. ANCHE IL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO AUTO RISCHIA DI SBIADIRE.**

**TENERE IL BAMBINO LONTANO DALLE PARTI MOBILI DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE.**

**NON TRASPORTARE PIÙ DI UN BAMBINO IN QUESTO SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI.**

**IL RIVESTIMENTO IN TESSUTO È UNA PARTE ESSENZIALE DEL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI. NON DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN RIVESTIMENTO DIVERSO SENZA LA PREVIA AUTORIZZAZIONE DEL PRODUTTORE.**

**LA SICUREZZA DEL BAMBINO È RESPONSABILITÀ DELL'ADULTO.**

**TENERE IL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI LONTANO DA LIQUIDI, VERNICI, O SOLVENTI CORROSIVI CHE POSSONO DANNEGGIARE IL PRODOTTO.**

**AFFERRARE SEMPRE IL PORTA BEBÈ DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE.**

## **CURA E MANUTENZIONE**

Pulire utilizzando un sapone neutro e acqua calda. Non utilizzare detergenti, solventi o saponi aggressivi. Questo potrebbe indebolire il guscio o l'imbracatura del porta bebè. Non rimuovere, smontare né alterare nessuna parte del guscio o dell'imbracatura del porta bebè. Non oliare né lubrificare nessuna parte del guscio o del sistema di imbracatura del porta bebè.

Sciacquare con acqua pulita lo sporco e la polvere annidati all'interno dei meccanismi di movimento. Non immergere o lasciare in ammollo.

## **TESSUTI**

1. Il rivestimento del seggiolino è facilmente rimovibile e deve essere lavato con un ciclo delicato a 30 gradi utilizzando un detergente delicato.
2. Estrarre tutte le parti in plastica/ schiuma interne e rimovibili da qualsiasi tessuto prima del lavaggio.
3. Non premere, stirare, lavare a secco, asciugare in asciugatrice o strizzare i rivestimenti.
4. Non utilizzare solventi, materiali di pulizia caustici o abrasivi.
5. Asciugare stendendo il tessuto su un piano, lontano dalla luce solare e dal calore diretto.
6. Se i rivestimenti del seggiolino devono essere sostituiti, utilizzare esclusivamente parti certificate. Sono le uniche garantite per essere state sottoposte a test di sicurezza e progettate per accompagnare questo seggiolino.

**IL RIVESTIMENTO IN TESSUTO È UNA PARTE ESSENZIALE DEL SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI. NON DEVE ESSERE SOSTITUITO CON UN RIVESTIMENTO DIVERSO SENZA LA PREVIA AUTORIZZAZIONE DEL PRODUTTORE.**

## WICHTIG: BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

### SICHERHEITSHINWEISE

**Hinweis:** Die Babyschale wurde nach der Norm ECE R44.04 geprüft und zugelassen.

Diese Babyschale kann mit einem nach UN ECE Regelung 16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassenen Drei-Punkt-Gurt von der Geburt bis 13 kg, Geburt bis ungefähr 12 Monate verwendet werden.

Sollten Sie weiteren Rat zur Eignung dieses Systems benötigen, konsultieren Sie vor dem Kauf des Systems bitte das Verzeichnis der kompatiblen Fahrzeugtypen und achten Sie darauf, dass Marke, Modell und Baujahr Ihres/r Fahrzeugs/e geeignet sind.

Separat kann eine Simplifix ISOFIX-Basisstation erworben werden, wenn Ihr(e) Fahrzeug(e) geeignet ist/sind. Siehe Verzeichnis der kompatiblen Fahrzeugtypen. Das ist besonders bei kurzen Sicherheitsgurten hilfreich.

Das aktuelle Verzeichnis der kompatiblen Fahrzeugtypen können Sie über den nachstehenden Link erhalten: [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

### ACHTUNG:

DIESES PRODUKT IST FÜR KINDER AB DER GEBURT UND BIS ZU EINEM GEWICHT VON 13KG GEEIGNET.

STELLEN SIE BEI DER TÄGLICHEN BENUTZUNG DES FAHRZEUGS SICHER, DASS KEINE TEILE DES SICHERHEITSGURTES ODER DES KINDERSITZES IN EINEN BEWEGLICHEN SITZ ODER IN EINER FAHRZEUGTÜR VERDREHT ODER EINGEKLEMMT WERDEN KÖNNEN.

LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUFICHTIGT IN DER BABYSCHALE.

STELLEN SIE VOR GEBRAUCH SICHER, DASS ALLE ARRETIERUNGEN FEST SITZEN UND DASS ALLE RIEMEN UND 5-PUNKT-GURTE OHNE VERDREHUNGEN ANGEZOGEN SIND.

LASSEN SIE DAS KIND NICHT MIT DIESEM PRODUKT SPIELEN.

STELLEN SIE DIE BABYSCHALE IMMER AUF EINER EBENERDIGEN BODENFLÄCHE UND DEN GRIFF IN DER STABILEN POSITION AUF, WENN SIE DAS KIND HINEINSETZEN ODER HERAUSNEHME. (SIEHE 6.1 & 8.1)

NIEMALS AUF EINEM BEIFAHRERSITZ MIT AKTIVIERTEM MITFAHRERFAHRERAIRBAG VERWENDEN. (SIEHE 9.1)

DIE BABYSCHALE MUSS IMMER RÜCKWÄRTS GERICHTET SEIN.

(SIEHE 9.1)

DIE BABYSCHALE DARF NIEMALS MIT EINEM ZWEIPUNKTGURT BEFESTIGT WERDEN.

STELLEN SIE DIE BABYSCHALE NICHT ZU AUFRICHT AUF.

(SIEHE 9.11 & 9.12)

DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM SOLLTE NACH EINEM UNFALL AUSGETAUSCHT WERDEN, AUCH WENN KEINE SICHTBAREN ANZEICHEN VON SCHÄDEN ERKENNBAR SIND. DAS PRODUKT KANN UNSICHTBAREINNERE SCHÄDEN AUFWEISEN, DIE DIE SICHERHEIT DES KINDES BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN.

DER BEZUG UND DIE BRUSTPOLSTER MÜSSEN STETS ANGEBRACHT SEIN. SIE SIND EIN WICHTIGES SICHERHEITSMERKMAL.

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH VON SILVER CROSS GELIEFERTE/ EMPFOHLENE ERSATZTEILE. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH VON SILVER CROSS ZUGELASSENES ZUBEHÖR.

VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT WEITER, WENN EIN TEIL GEBROCHEN ODER GERISSEN IST ODER FEHLT.

NEHMEN SIE KEINE UNERLAUBTEN MODIFIKATIONEN ODER ÄNDERUNGEN AM AUTOSITZ VOR.

LASSEN SIE KEIN UNGESICHERTES GEPÄCK ODER GEGENSTÄNDE AUF DEM HUTABLAGE IM FAHRZEUG ZURÜCK, DA SIE IM FALLE EINES UNFALLS ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN DER INSASSEN FÜHREN KÖNNEN.

BEDECKEN SIE DEN SITZ BEI DIREKTER SONNENEINSTRALHUNG. DIE PLASTIK- UND METALLOBERFLÄCHEN WERDEN SEHR HEISS UND KÖNNTEN BRENNEN. DER AUTOSITZBEZUG KANN AUSSERDEM AUSBLEICHEN.

HALTEN SIE DAS KIND BEIM EINSTELLEN BEWEGLICHER TEILE FERN.

TRANSPORTIEREN SIE MIT DIESEM KINDERRÜCKHALTESYSTEM NICHT MEHR ALS EIN KIND.

DER STOFFBEZUG IST EIN WESENTLICHER BESTANDTEIL DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS. ER DARF OHNE VORHERIGE GENEHMIGUNG DES HERSTELLERS NICHT DURCH EINEN ANDEREN BEZUG ERSETZT WERDEN.

SIE TRAGEN DIE VERANTWORTUNG FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES.

HALTEN SIE DAS KINDERRÜCKHALTESYSTEM FERN VON KORROSIVEN FLÜSSIGKEITEN, FARBEN ODER LÖSUNGSMITTELEN FERN, DIE DAS PRODUKT BESCHÄDIGEN KÖNNTEN.

HALTEN SIE DIE BABYSCHALE BEIM EINSTELLEN IMMER FEST.

## PFLEGE UND WARTUNG

Mit milder Handseife und warmem Wasser reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder starke Seifen. Sie können das Gehäuse oder den Gurt der Babyschale beschädigen. Teile des Gehäuses oder des Gurtes der Babyschale dürfen nicht entfernt, ausgebaut oder verändert werden. Teile des Gehäuses oder des Gurtsystems der Babyschale dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.

Staub und Schmutz in beweglichen Teilen können mit klarem Wasser abgespült werden. Nicht durchnässen lassen oder in Wasser tauchen.

## STOFFE

1. Der Sitzbezug ist leicht abnehmbar und sollte im Schonwaschgang bei 30 Grad mit einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden.
2. Nehmen Sie vor dem Waschen alle abnehmbaren inneren Kunststoff-/Schaumstoffteile aus dem Inneren der Stoffe heraus.
3. Nicht bügeln, chemisch reinigen, im Wäschetrockner trocknen oder die Bezüge auswingen.
4. Keine Lösungsmittel, ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.
5. Liegend und ohne direkte Hitze oder Sonneneinstrahlung trocknen.
6. Wenn die Sitzbezüge ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie nur zertifizierte Teile. Sie sind die einzigen, die garantiert sicherheitsgeprüft und für diesen Sitz entworfen wurden.

**DER STOFFBEZUG IST EIN WESENTLICHER BESTANDTEIL DES KINDERRÜCKHALTESYSTEMS. ER DARF OHNE VORHERIGE GENEHMIGUNG DES HERSTELLERS NICHT DURCH EINEN ANDEREN BEZUG ERSETZT WERDEN.**

**VIKTIGT: SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK**

## SÄKERHETSMEDELANDEN

**Obs!** Detta babyskydd är testat och godkänt enligt ECE R44.04.

Detta babyskydd kan användas från födseln till 13 kg, födseln till ungefär 12 månader tillsammans med ett trepunkts magbälte och diagonalt bälte som är godkänt enligt UN ECE-föreskrift 16 eller motsvarande standarder.

För råd om det här systemets lämplighet, se fordonets tillbehörslista innan du köper systemet och kontrollera att märket, modellen och årgången för din bil är lämplig.

En Simplifix ISOFIX-bas kan köpas separat om ditt fordon är lämpligt för det, se fordonslistan. Detta kan vara speciellt användbart om du har ett kort säkerhetsbälte.

Klicka på webbplatsens länk nedan för den senaste fordonslistan: [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instruction-manuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instruction-manuals)

## VARNING:

**PRODUKTEN ÄR LÄMPLIG FRÅN FÖDSEL TILL 13 KG.**

**VARJE GÅNG DU ANVÄNDER BILEN SKA DU KONTROLLERA ATT INGEN DEL AV SÄKERHETSBJÄLTET ELLER BILBARNSTOLEN KAN SNURRAS TILL ELLER FASTNA I ETT FÖRFLYTTNINGSBÄR BILSÄTE ELLER I EN BILDÖRR.**

**LÄMNA ALDRIG BARNET UTAN UPPSIKT I BABYSKYDDET.**

**KONTROLLERA ATT ALLA LÄSANORDNINGAR ÄR AKTIVERADE FÖRE ANVÄNDNING OCH ATT ALLA REMMAR OCH SELAR SITTER ORDENTLIGT FAST UTAN ATT HA SNURRATS TILL.**

**LÅT INTE BARNET LEKA MED PRODUKTEN.**

**PLACERA ALLTID BABYSKYDDET PÅ EN JÄMN GOLVYTA OCH MED HÄNDTAGET I STABILT LÄGE NÄR DU SÄTTER I ELLER TAR UR BARNET. (SE 6.1 OCH 8.1)**

**ANVÄND INTE PÅ EN PASSAGERARPLATS MED AKTIVERAD FRONTAL KROCKKUDDE. (SE 9.1)**



**BABYSKYDDET MÅSTE ALLTID VARA BAKÅTVÄNT.** (SE 9.1)

**SPÄNN ALDRIG FAST BABYSKYDDET MED ETT 2-PUNKTS MAGBÄLTE.**

**PLACERA INTE BABYSKYDDET ALLTFÖR UPPRÄTT.**

(SE 9.11 OCH 9.12)

**BARNSÄKERHETSSYSTEMET SKA ERSÄTTAS EFTER EN OLYCKA, ÄVEN OM DET INTE FINNS NÅGRA SYNLIGA TECKEN PÅ SKADOR. PRODUKTEN KAN HA OSYNLIGA INTERNA SKADOR SOM KAN ÄVENTYRA BARNETS SÄKERHET.**

**ÖVERDRAGET OCH BRÖSTKUDDARNA SKA ALLTID VARA KVAR PÅ STOLEN. DE HAR EN VIKTIG SÄKERHETSFUNCTION.**

**ANVÄND ENDAST RESERVDELAR TILLVERKADE ELLER REKOMMENDERADE AV SILVER CROSS. ANVÄND INTE TILLBEHÖR SOM INTE ÄR GODKÄNDA AV SILVER CROSS.**

**ANVÄND INTE PRODUKTEN OM NÅGON DEL ÄR TRASIG, SKADAD ELLER SAKNAS.**

**UTFÖR INTE NÅGRA ICKE-AUKTORISERADE ÄNDRINGAR AV BILBARNSTOLEN.**

**LÄMNA INTE LÖST BAGAGE ELLER FÖREMÅL PÅ HATTHYLLAN I BILEN. I HÄNDELSE AV EN OLYCKA KAN DE ORSAKA ALLVARLIGA PASSAGERARSKADOR.**

**TÄCK ÖVER STOLEN OM DEN LÄMNAS I DIREKT SOLLJUS. PLAST OCH METALLYTOR BLIR MYCKET HETA OCH KAN BRÄNNAS. BILSTOLSKLÄDSELN KAN OCKSÅ BLEKNA.**

**BARNET SKA HÅLLAS PÅ AVSTÅND FRÅN RÖRLIGA DELAR NÄR JUSTERINGAR UTFÖRS.**

**HA ALDRIG MER ÄN ETT BARN I DETTA BARNSÄKERHETSSYSTEM.**

**TYGÖVERDRAGET ÄR EN VIKTIG DEL AV BARNSÄKERHETSSYSTEMET. DET FÅR INTE BYTAS UT TILL ETT ANNAT ÖVERDRAG SOM INTE FÖRST HAR GODKÄNTS AV TILLVERKAREN.**

**BARNETS SÄKERHET ÄR DITT ANSVAR.**

**FÖRVARA BARNSÄKERHETSSYSTEMET PÅ AVSTÅND FRÅN FRÄTANDE VÄTSKOR, MÅLARFÄRG ELLER LÖSNINGSMEDEL SOM KAN SKADA PRODUKTEN.**

**HÅLL ALLTID I BABYSKYDDET NÄR DU GÖR JUSTERINGAR.**

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Torka rent med mild handtvål och varmt vatten. Du ska aldrig använda tvättmedel, lösningsmedel eller starka tvålar. Det kan försvaga babyskyddets stomme eller sele. Du ska inte ta bort, montera isär eller ändra någon del av babyskyddets stomme eller selsystem. Du ska inte olja in eller smörja någon del av babyskyddets stomme eller selsystem.

Smuts och damm som fastnat i rörliga delar kan sköljas bort med rent vatten. Blötlägg inte och sänk inte ner i vatten.

## TYGER

1. Det är lätt att ta bort överdraget och det kan tvättas med ett skonsamt tvättprogram i 30 grader och ett mild tvättmedel.
2. Avlägsna alla borttagbara inre plast/skumdelar från tygets insida före tvätt.
3. Du får inte pressa, stryka, kemtvätta, torktumla eller krama ur överdraget.
4. Använd inte lösningsmedel, frätande eller slipande rengöringsmaterial.
5. Torka plant, bort från direkt värme och solljus.
6. Om sätets överdrag måste bytas ut får endast certifierade delar användas. De är de enda som är garanterade att ha säkerhetstestats och som är utformade till att passa stolen.

**TYGÖVERDRAGET ÄR EN VIKTIG DEL AV BARNSÄKERHETSSYSTEMET. DET FÅR INTE BYTAS UT TILL ETT ANNAT ÖVERDRAG SOM INTE FÖRST HAR GODKÄNTS AV TILLVERKAREN.**

## TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

### TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

**Huomautus:** Tämä turvakaukalo on testattu ja hyväksytty ECE R44.04:n mukaan.

Tähän turvakaukaloon voidaan laittaa lapsi vastasyntyneestä 13-kiloiseen eli noin 12-kuukautiseen, kun käytetään UN ECE -säädös 16:n tai vastaavien standardien mukaan hyväksytyjä kolmpisteturvavöitä.

Jos tarvitetset neuvoa tämän turvajärjestelmän sopivuudesta ajoneuvoosi, varmista ajoneuvotyypiluettelosta, että ajoneuvosi merkki, malli ja vuosimalli ovat sopivia.

Jos ajoneuvo on sopiva, siihen voi ostaa erikseen Simplifix ISOFIX -jalustan; katso ajoneuvotyypiluettelosta. Tämä voi olla erityisen hyödyllistä, jos turvavyö on lyhyt.

Viimeisin ajoneuvotyypiluettelo löytyy seuraavasta linkistä:  
[www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

### VAROITUS:

**TÄMÄ TUOTE SOPII SYNTYMÄSTÄ 13 PAINOKILOON ASTI.**

**VARMISTA AJONEUVON PÄIVITÄISESSÄ KÄYTTÖSSÄ, ETTEIVÄT TURVAVYÖN TAI TURVAISTUIMEN OSAT PÄÄSE KIERTYMÄÄN EIVÄTKÄ JÄÄMÄÄN LIIKKUVAN ISTUIMEN TAI AJONEUVON OVEN VÄLIIN.**

**LASTA EI SAA MILLOINKAAN JÄTTÄÄ TURVAKAUKALOON VARTIOIMATTA.**

**VARMISTA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ KAIKKI LUKITUSVÄLINEET OVAT LUKITTUINA JA ETTÄ KAIKKI HIHNAT JA VALJAAT OVAT NAPAKASTI KIINNI EIVÄTKÄ NE OLE PÄÄSSEET KIERTYMÄÄN.**

**ÄLÄ ANNA LAPSEN LEIKKIÄ TÄLLÄ TUOTTEELLA.**

**LAITTAESSASI TAI POISTAESSASI LASTA TURVAKAUKALOSTA ASETA TURVAKAUKALO AINA TASAISELLE LATTIAPINNALLE SITEN, ETTÄ KANTOKAHAVIA ON VAKAASSA ASENNOSSA. (KS. 6.1 JA 8.1)**

**EI SAA KÄYTTÄÄ AKTIVOIDULLA ETUTURVATYNYLLÄ VARUSTETULLA ISTUIMELLA.**

(KS. 9.1)

**TURVAKAUKALO ON AINA ASENNETTAVA SELKÄ MENOSUUNTAAN. (KS. 9.1)**

**TURVAKAUKALO EI SAA MILLOINKAAN KIINNITTÄÄ KAKSIPISTELANTIOVYÖLLÄ.**

**TURVAKAUKALO EI SAA ASETTAA LIIAN PYSTYSUORAAN ASENTOON. (KS. 9.11 JA 9.12)**

**LASTEN TURVAJÄRJESTELMÄ TÄYTYY VAIHTAA ONNETTOMUUDEN JÄLKEEN, VAIKKA SIINÄ EI OLISIKAAN NÄKYVIÄ VAURIOITA. TUOTTEeseen ON VOINUT AIHEUTUA NÄKYMÄTTÖMIÄ SISÄISIÄ VAURIOITA, JOTKA VOIVAT VAARANTAA LAPSEN TURVALLISUUDEN.**

**PÄÄLLYKSEN JA RINTAPEHMUSTEIDEN ON OLTAVA AINA PAIKOILLAAN. NE OVAT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOMINAISUUKSIA.**

**KÄYTÄ AINOASTAAN SILVER CROSSIN TOIMITTAMIA/ SUOSITTELEMIA VARAOSIA. LISÄVARUSTEITA, JOITA SILVER CROSS EI OLE HYVÄKSNYNT, EI TULE KÄYTTÄÄ.**

**EI SAA KÄYTTÄÄ, JOS JOKIN OSA ON RIKKI, REPEYTYNYT TAI PUUTTUU.**

**LASTEN TURVAISTUIMEEN EI SAA TEHDÄ LUVATTOMIA MUUTOKSIA.**

**AJONEUVON HATTUHYLLYLLE EI SAA SJOITTAA MATKATAVAROITA TAI ESINEITÄ, JOTKA EIVÄT OLE KIINNITETTYINÄ, SILLÄ ONNETTOMUUSTILANTEESSA NE VOIVAT AIHEUTTAA**

**MATKUSTAJILLE VAKAVIA VAMMOJA.**

**PEITÄ ISTUIN, JOS SE JÄTETÄÄN SUORAAN AURINGONVALOON. SEN MUOVISET JA METALLISET PINNAT KUUMENEVAT JA SAATTAVAT POLTTAA. MYÖS TURVAISTUIMEN PÄÄLLYS VOI HAALISTUA.**

**LAPSEN PITÄÄ OLLA LOITOLLA LIIKKUVISTA OSISTA SÄÄTÖJÄ TEHTÄESSÄ.**

**TÄSSÄ LASTEN TURVAJÄRJESTELMÄSSÄ EI SAA KULJETTAA USEAMPAA KUIN YHTÄ LASTA.**

**KANGASPÄÄLLYS ON OLENNAINEN OSA LASTEN TURVAJÄRJESTELMÄÄ. SITÄ EI SAA VAIHTAA ERILAISEEN PÄÄLLYKSEEN ILMAN VALMISTAJAN ENNALT ANTAMAA LUPAA.**

**LAPSESI TURVALLISUUS ON SINUN VASTUULLASI.**

**PIDÄ LAPSEN TURVAJÄRJESTELMÄ KAUKANA SYÖVYTTÄVISTÄ NESTEISTÄ, MAALEISTA TAI LIUOTTIMISTA, JOTKA VOIVAT VAHINGOITTAA TUOTETTA.**

**PIDÄ TURVAKAUKALOSTA KIINNI AINA KÄSITELLESSÄSI SITÄ.**

## HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Pyyhi puhtaaksi miedolla käsisaippualla ja lämpimällä vedellä. Puhdistusaineiden, liuottimien ja voimakkaiden saippuoiden käyttäminen on kielletty. Ne voivat heikentää turvakaukalon kuorta tai valjaita. Turvakaukalon rungon tai turvavaljaiden osia ei saa irrottaa tai muunnella eikä purkaa. Turvakaukalon rungon tai turvavaljajärjestelmän osia ei saa öljytä eikä voidella.

Liikkumismekanismeissa olevan lian ja pölyn voi huuhdella pois puhtaalla vedellä. Ei saa liottaa eikä upottaa veteen.

## KANKAAT

1. Istuimen päällys on helppo irrottaa ja se tulee pestä miedolla puhdistusaineella hienopesussa 30 asteessa.
2. Poista kaikki kankaiden sisällä olevat irotettavat muoviviivahtomuoviosat ennen pesua.
3. Päälyksiä ei saa prässätä, silittää, kuivapestä, rumpukuivata eikä väöntää.
4. Liuottimien ja syövyttävien tai hankaavien puhdistusarvikkeiden käyttö on kielletty.
5. Anna kuivua vaakatasossa poissa suorasta lämmöstä ja auringonvalosta.
6. Jos istuimen päällykset on vaihdettava, käytä ainoastaan sertifioituja osia. Vain niiden turvallisuus on taatusti testattu ja ne on suunniteltu sopiviksi tähän istuimeen.

**KANGASPÄÄLLYS ON OLENNAINEN OSA LASTEN TURVAJÄRJESTELMÄÄ. SITÄ EI SAA VAIHTAA ERILAISEEN PÄÄLLYKSEEN ILMAN VALMISTAJAN ENNALTANTAMAA LUPAA.**

**ВАЖНО: СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.**

## ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Примечание.** Данная переносная автолюлька для младенцев прошла испытания и была утверждена в соответствии с требованиями стандарта ECE R44.04.

Переносная автолюлька для младенцев может использоваться с рождения до возраста примерно 12 месяцев и веса 13 кг. Используйте трехточечный (поясной и диагональный) ремень безопасности, соответствующий требованиям положения 16 Европейской экономической комиссии ООН или аналогичных стандартов.

Прежде чем приобрести эту люльку, ознакомьтесь с перечнем автомобилей, в которых она может использоваться, и убедитесь в том, что марка, модель и год выпуска вашего автомобиля удовлетворяют требованиям для ее использования.

Для автомобилей, указанных в перечне одобренных для использования с системой, можно отдельно приобрести базу для автокресла Simplifix ISOFIX Base. База может быть полезной, если ремни безопасности в автомобиле короткие.

Актуальную версию перечня утвержденных для использования с системой автомобилей можно найти по ссылке [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals).

## ВНИМАНИЕ!

**ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПОДХОДИТ ДЛЯ ДЕТЕЙ С РОЖДЕНИЯ И ДО ТОГО, КАК ИХ ВЕС ДОСТИГНЕТ 13 КГ.**

**ВО ВРЕМЯ ПОВСЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОМОБИЛЯ СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ**

**НИКАКИЕ ЧАСТИ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ ИЛИ АВТОЛЮЛКИ НЕ ПЕРЕКРУЧИВАЛИСЬ И НЕ ЗАЩЕМЛЯЛИСЬ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ СИДЕНЬЯ ИЛИ ЗАКРЫВАНИИ ДВЕРИ АВТОМОБИЛЯ.**

**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА В АВТОЛЮЛКЕ.**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЗАДЕЙСТВОВАНЫ ВСЕ ФИКСАТОРЫ И ВСЕ ЛЯМКИ НАТЯНУТЫ И НЕ ПЕРЕКРУЧЕНЫ.**

**НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ РЕБЕНКУ ИГРАТЬ С ИЗДЕЛИЕМ.**

**ПРИ ПОСАДКЕ РЕБЕНКА В АВТОЛЮЛКУ ИЛИ ЕГО ИЗВЛЕЧЕНИИ ИЗ НЕЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОСТАВЬТЕ АВТОЛЮЛКУ НА ГОРИЗОНТАЛЬНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ ПОЛА И ПЕРЕВЕДИТЕ РУЧКУ В УСТОЙЧИВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.**

(см. пп. 6.1 и 8.1)

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ПАССАЖИРСКОМ СИДЕНЬЕ, ОСНАЩЕННОМ ПОДКЛЮЧЕННОЙ ПЕРЕДНЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ.**

(см. пп. 9.1)

**АВТОЛЮЛЬКУ ВСЕГДА СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ В ПОЛОЖЕНИИ, ОБРАЩЕННОМ НАЗАД.** (см. п. 9.1)

**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ АВТОЛЮЛЬКУ С ПОМОЩЬЮ 2-ТОЧЕЧНОГО ПОЯСНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ АВТОМОБИЛЯ.**

**НЕ РАСПОЛАГАЙТЕ АВТОЛЮЛЬКУ В ПОЛОЖЕНИИ, БЛИЗКОМ К ВЕРТИКАЛЬНОМУ.** (см. пп. 9.11 и 9.12)

**ДЕТСКУЮ УДЕРЖИВАЮЩУЮ СИСТЕМУ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ, ДАЖЕ ПРИ ОТСУТСТВИИ КАКИХ-ЛИБО ВИДИМЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ. ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ИМЕТЬ НЕВИДИМЫЕ ВНУТРЕННИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОСТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА.**

**ЧЕХОЛ И НАГРУДНЫЕ НАКЛАДКИ ДОЛЖНЫ ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ НА МЕСТЕ. ОНИ ВЫПОЛНЯЮТ ВАЖНУЮ ФУНКЦИЮ БЕЗОПАСНОСТИ.**

**СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, ПРОИЗВЕДЕННЫЕ/ РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМПАНИЕЙ SILVER CROSS. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ОДОБРЕННЫЕ КОМПАНИЕЙ SILVER CROSS.**

**В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ, ДЕФОРМАЦИИ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ ОТДЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ.**

**НЕ ВНОСИТЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО.**

**НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ НЕЗАКРЕПЛЕННЫЙ БАГАЖ ИЛИ ИНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА ВЕЩЕВОЙ ПОЛКЕ АВТОМОБИЛЯ, ПОТОМУ ЧТО В СЛУЧАЕ АВАРИИ ОНИ МОГУТ ПРИЧИНИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ПАССАЖИРАМ.**

**НАКРОЙТЕ КРЕСЛО, ЕСЛИ ОСТАВЛЯЕТЕ ЕГО ПОД ПРЯМЫМИ СОЛНЕЧНЫМИ ЛУЧАМИ. ПЛАСТИКОВЫЕ И МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПОВЕРХНОСТИ СИЛЬНО НАГРЕВАЮТСЯ И МОГУТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ОЖОГА. КРОМЕ ТОГО, ОБИВКА КРЕСЛА МОЖЕТ ВЫЦВЕСТИ.**

**РЕГУЛИРУЯ ПОЛОЖЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ, СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ РЕБЕНОК НЕ ПРИБЛИЖАЛСЯ К ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ.**

**ПЕРЕВОЗИТЕ ТОЛЬКО ОДНОГО РЕБЕНКА В ЭТОЙ ДЕТСКОЙ УДЕРЖИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЕ.**

**ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНОЙ ЧАСТЬЮ ДЕТСКОЙ УДЕРЖИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЫ. ЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНЯТЬ ДРУГИМ ЧЕХОЛОМ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

**ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ СВОЕГО РЕБЕНКА.**

**БЕРЕГИТЕ ДЕТСКУЮ УДЕРЖИВАЮЩУЮ**

**СИСТЕМУ ОТ ВОЗДЕЙСТВИЯ АГРЕССИВНЫХ ЖИДКОСТЕЙ, КРАСОК ИЛИ РАСТВОРИТЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ИЗДЕЛИЕ.**

**ВСЕГДА ПРИДЕРЖИВАЙТЕ АВТОЛЮЛЬКУ ВО ВРЕМЯ РЕГУЛИРОВКИ.**

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Протирайте, используя мягкое мыло для рук и теплую воду. Запрещается использовать моющие средства, растворители или жесткое мыло. Это может ослабить корпус или ремень безопасности вашего детского автокресла. Запрещается снимать и разбирать какую-либо часть корпуса или ремня безопасности детского автокресла или вносить в них изменения. Запрещается смазывать какую-либо часть корпуса или ремня безопасности детского автокресла.

Грязь и пыль, присутствующие в движущихся механизмах, можно смыть чистой водой. Не замачивайте изделие и не погружайте его в воду.

## ТКАНЬ

1. Чехол автокресла легко снимается, и его следует стирать в режиме деликатной стирки при температуре 30 градусов, используя мягкое моющее средство.
2. Снимите все съемные внутренние пластиковые/пенопластовые элементы с внутренней стороны тканевой части, прежде чем стирать ее.
3. Не гладьте, не подвергайте химической чистке, не сушите в барабане и не выжимайте чехлы.
4. Не используйте растворители, щелочь или абразивные чистящие материалы.
5. Сушите в расправленном виде в стороне от источников тепла и прямых солнечных лучей.
6. Если необходимо заменить чехлы автолюльки, используйте только сертифицированные компоненты. Только они гарантированно прошли испытания на безопасность и подходят для этой автолюльки.

**ТКАНЕВЫЙ ЧЕХОЛ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНОЙ ЧАСТЬЮ ДЕТСКОЙ УДЕРЖИВАЮЩЕЙ СИСТЕМЫ. ЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНЯТЬ ДРУГИМ ЧЕХОЛОМ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

**重要提示：请保存好此说明书以备将来参考使用**

## 安全事项

**注意事项：**此款婴儿安全提篮已经测试，符合欧洲经济委员会 ECE R44/04 标准。

此婴儿安全提篮可用于从出生至13公斤重婴儿，配合使用符合联合国欧洲经济委员会（UN ECE）第16条规定或同等标准的三点式腰肩座椅安全带时，可用于从出生至约12月大的婴儿。

欲了解此装置是否与汽车相匹配，请查阅适用汽车列表，然后再购买该装置，并确认您汽车的品牌、型号及年份适用此产品。

若您的车辆适合，可另行购买 Simplifix ISOFIX 底座，请参见适用汽车列表。如果您的安全带较短，此产品将极有用处。

请点击以下网站链接查看最新的适用车辆列表：[www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

## 警告：

此产品适合新生儿至13KG重的孩童。

在车辆的日常使用中，应确保座椅安全带或儿童座椅的任何部件均不会被移动的座椅或车辆的车门扭绞或困住。

请勿让您的孩童独自在婴儿提篮中无人看管。

使用推车前请确保所有锁定装置均处于锁定状态，所有安全带均已系紧且没有扭绞在一起。

不可让孩童摆弄本产品。

将孩童放进婴儿提篮或从中抱出时，请牢记将提篮放置于水平面上，并将提手置于稳固位置。

（详见6.1和8.1）

绝不能在前排配有安全气囊的乘客座位上使用。（详见9.1）

婴儿提篮必须面向后方使用。

(详见9.1)

请勿用2点式安全腰带固定婴儿提篮。

请勿将婴儿提篮过于竖立。

(详见9.11和9.12)

儿童约束装置应在事故发生后更换，即使没有可见的损坏迹象。产品可能发生了不可见的内部损害，可能会损害儿童的安全。

应始终安装好座套和胸垫，它们是很重要的安全装置。

应只使用SILVER CROSS提供/推荐的替换部件。不应使用任何未经SILVER CROSS认可的配件。如有部件损坏、破裂或丢失，请不要使用本产品。

不要对儿童汽车座椅进行未经授权的修改或变动。

请勿在车辆的置物架上放置未安全固定的行李或物品，如遇事故，其可能会导致严重的人员伤害。

阳光直射时，请遮盖座椅。塑料及金属表面会变得很烫，可能会造成灼伤。汽车座椅座套也可能会褪色。

在进行调节时，孩子应远离调节中的零件。

此儿童约束装置仅能容纳一名孩童。

织物座套是儿童约束装置的重要组成部分。未经制造商事先授权，不得更换为其他座套。

您需要为您的孩子的安全负责。

儿童约束装置应远离可能损坏产品的腐蚀性液体，油漆或溶剂。在进行调节时，始终扶住婴儿提篮。

## 保养和维修

用温和的香皂及温水清洗。请勿用洗涤剂、溶剂或强效肥皂清洗。这可能会损坏婴儿提篮外框或安全带。请勿移除、拆卸或修改婴儿提篮或安全带的任何部分。请勿在婴儿提篮或安全带的任何部分涂油或润滑油。

可移动部位的污垢、尘土可用清水冲洗。请勿浸泡于水中。

### 织物

1. 座套易于拆卸，应使用温和的清洁剂在30度水温下缓和洗涤。
2. 在清洗之前，从织物内取出所有可移除的内部塑料/泡沫部件。
3. 请勿熨烫、干洗、滚筒甩干或拧绞座套。
4. 请勿使用溶剂，腐蚀性或研磨性清洁材料。
5. 铺平晾干，请避免直接热源或直晒。
6. 如果需要更换座套，仅可使用经过认证的部件。它们是唯一保证经过安全测试并设计用于此座椅上的部件。

织物座套是儿童约束装置的重要组成部分。未经制造商事先授权，不得更换为其他座套。

**重要資訊：請保留這些指引以供將來參考之用**

## 安全注意事項

**聲明：**此提籃式嬰兒安全座椅經過測試，獲批准為符合 ECE R44.04 標準。

此提籃式嬰兒安全椅由出生起可開始使用，直至體重達到13公斤（29磅），即由出生至大約12個月大，並要使用符合 UN ECE 第16條例或相同標準的三點式（大腿帶及斜帶並用）安全帶。

要獲得有關此設施的適合性的建議，請您在購買此設施之前參閱車輛應用表，以確保您的車輛的品牌、型號及製造年份皆為適合。

如果您的汽車是適合的話，還有可以另行購買的 Simplifix ISOFIX 底座，請參看車輛應用表。如果您的安全帶是很短的話，這尤其會有幫助。

請從以下網站鏈接取得最新的車輛應用表：[www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

## 警告：

此產品適合由出生至體重 13 公斤。

當日常使用汽車時，請確保安全帶或兒童座椅的任何部分不會變得扭曲或被可移動的座位或車門夾住。

絕不可在無人看管的情況下把您的孩子留在提籃式嬰兒安全座椅內。

在使用前確保所有上鎖裝置已經鎖好，而且所有帶子和保護帶已扣緊及沒有扭曲。

切勿讓您的孩子以此產品作玩具。

把兒童放入或移出時，必須把提籃式嬰兒安全座椅放置在平坦的地面上，而且手柄必須是在穩定位置。（請參閱 6.1 及 8.1）

不可在裝有自動彈出的前方氣袋的乘客座椅上使用。（請參閱 9.1）

提籃式嬰兒汽車座椅必須一直面向後面。(請參閱 9.1)

絕不可使用兩點式大腿安全帶安裝提籃式嬰兒安全座椅。

不要把提籃式嬰兒安全座椅擺放得過於垂直。

(請參閱 9.11 及 9.12)

在發生意外後應更換兒童束縛系統，即使它沒有明顯的損壞跡象。產品可能會有看不見的損壞，可以影響兒童的安全。

座椅套及胸墊必須任何時間都安裝好，因它們是重要的安全部件。

只可使用由 SILVER CROSS 提供建議使用的替換部件。不可使用未經 SILVER CROSS 批准的配件。

假如任何部分損毀、破損或缺失，切勿使用嬰兒推車。

不可未經授權更改或改動兒童安全座椅。

不要把未固定好的行李或物件放在汽車內的后置物板上，因為若遇到意外它們可能會令車內乘客嚴重受傷。

如座椅是放置在陽光直接照射之處，請將它覆蓋起來。塑膠及金屬表面可變得很快很熱並導致灼傷。汽車安全座椅的椅套亦有可能褪色。

在進行調校時，避免孩子接觸可移動的部件。

切勿用此兒童束縛設施乘載多於一名兒童。

布料座椅套是兒童束縛設施的必需部分。如無製造商明確授權，絕不可使用其他椅套代替。

您孩子的安全是您的責任。

兒童束縛設施必須遠離可能損壞產品的腐蝕性液體、漆油或溶

劑。

在進行調校時，一定要扶緊提籃式嬰兒安全座椅。

## 護理及保養

用溫和的洗手梘及暖水抹淨。您切不可使用洗潔精、溶劑及烈性的梘皂。這會令您的提籃式嬰兒安全座椅的外殼或保護帶變弱。您切不可將提籃式嬰兒安全座椅外殼或保護帶的任何部分移除、拆開或改動。您切不可在提籃式嬰兒安全座椅外殼或保護帶系統的任何部分加上潤滑油。

可以用清水沖走移動裝置內的污垢或塵埃。切勿浸泡或浸入水中。

## 布料

1. 座椅套可輕易移除，應使用性質溫和的洗衣劑在 30 度水溫的輕柔模式下清洗。

2. 清洗之前，先把所有可拆卸的內部塑料/發泡膠部件從布料內取出。

3. 不可把座椅套壓燙、熨燙、乾洗、滾動烘乾或擰乾。

4. 不可使用溶劑、腐蝕性或磨損性的清潔物料。

5. 平放晾乾，避免直接的熱力和陽光。

6. 倘若座椅套需要更換，只可使用已獲認證的零件。因只有這些零件才獲保證已接受安全測試，並且其設計會適合此座椅。

布料座椅套是兒童束縛設施的必需部分。如無製造商明確授權，絕不可使用其他椅套代替。

هام: يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل

## ملاحظات السلامة

إشعار: تم اختيار حامل الرضع واعتماده وفقاً لمعيار ECE R44,04.

يمكن استخدام حامل الرضع منذ الولادة وحتى وزن 13 كجم (29 رطلاً)، أي منذ الولادة حتى عمر 12 شهراً تقريباً، باستخدام حزام الأمان الحاضن والقطري الذي يحتوي على 3 نقاط المعتمد بموجب اللائحة التنظيمية رقم 16 للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UNECE) أو المعايير المعادلة لها.

لطلب الحصول على المشورة بشأن التعرف على مدى ملاءمة هذا النظام، يرجى الرجوع إلى قائمة استخدامات السيارة قبل شراء النظام، والتحقق من ملاءمة الصنوع، والموديل والعام الخاص بالسيارة.

توجد قاعدة Simplifix ISOFIX التي يمكن شراؤها على نحو منفصل إذا كانت سيارتك ملائمة؛ لذلك يرجى الاطلاع على قائمة استخدامات السيارة. وسيفيدك ذلك بشكل خاص إذا كان لديك حزام أمان قصير.

يرجى اتباع رابط الموقع الإلكتروني أدناه للتعرف على أحدث قائمة باستخدامات السيارة: [www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals](http://www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals)

www.silvercrossbaby.com/customer-service/instructionmanuals

تحذير:

هذا المنتج مناسب للأطفال من سن الولادة وحتى وزن 13 كجم.

عدم لف أو انتشار أي جزء من أجزاء حزام الأمان أو مقعد الأطفال بسبب تحريك المقعد أو في باب السيارة.

لا يجب أبداً ترك طفلك وحده دون رقابة في حامل الطفل.

يجب التأكد من تعشيق كافة وسائل التثبيت في مكانها قبل الاستخدام ومن إحكام ربط جميع الشرائط والأربطة دون التواءات.

لا ينبغي ترك طفلك يعيث بهذا المنتج.

يوضع حامل الطفل لولمّا على أرض مسطحة مع وضع المقبض في الوضعية المستقرة عند وضع الطفل أو نقله. (يرجى مراجعة 1-6 و 1-8)

لا يستخدم أبداً مع مقعد الراكب المزود بوسادة هوائية أمامية. (يرجى مراجعة 1-9)

يجب أن يكون مقعد السيارة مواجهاً للخلف لولمّا. (يرجى مراجعة 1, 9)

لا يجوز أبداً تركيب مقعد أطفال مع حزام أمان ذو نقطتي تثبيت فقط.

لا يجوز وضع حامل الأطفال قائماً للخلفية.

يجب استبدال نظام تثبيت الطفل بعد الحوادث، أو في حالة وجود أية علامات ظاهرة على التلف. قد يحتوي المنتج على أي تلفيات داخلية غير مرئية من شأنها أن تؤثر على سلامة الطفل.

يجب تركيب الغطاء ووسادات الصدر الخفيفة في كل وقت، فهي من سمات السلامة الأساسية.

لا يجوز استخدام سوى قطع الغيار أو الملحقات المعتمدة من SILVER CROSS أو التي توصي بها. لا ينبغي استخدام الملحقات غير المعتمدة من SILVER CROSS.

لا يجب استخدام المنتج في حالة تعرض أي من أجزائه للكسر أو التمزق أو الفقد.

لا يجوز إجراء أي تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها في مقعد السيارة الخاص بالطفل.

لا تترك أي أمتعة أو أشياء غير مؤمنة أو مثبتة على رف السيارة، ذلك لأنها قد تسبب

إصابات بالغة لشاغلي السيارة في حالة وقوع حادث.

ينبغي تغطية المقعد في حالة تركه في أشعة الشمس المباشرة. فقد تتعرض الأسطح البلاستيكية والمعدنية لسخونة شديدة وقد تحترق. كما أن غطاء مقعد السيارة قد يبهت. ينبغي إبعاد الطفل عن الأجزاء المتحركة أثناء إجراء التعديلات.

لا يجب حمل أكثر من طفل في نظام تثبيت الطفل هذا.

الغطاء القماشي هو جزء أساسي من نظام تثبيت الطفل.

لا يجوز استبداله بغطاء مختلف من دون الحصول على تفويض مسبق من الشركة المصنعة.

سلامة طفلك مسؤوليتك وحدك.

ينبغي الحفاظ على نظام تثبيت الطفل بعيداً عن السوائل التي قد تسبب التآكل، أو الدهانات، أو المذيبات التي من شأنها أن تتلف المنتج.

يجب دوماً الإمساك بحامل الطفل أثناء إجراء التعديلات.

## الرعاية والصيانة

يجب المسح للتطهير باستخدام صابون معتدل وماء دافئ. لا يجب استخدام المنظفات أو المذيبات أو الصابون القوي. هذا الأمر من شأنه أن يضعف الغلاف الخارجي لحامل الطفل أو الحزام. لا يجوز أبداً نزع أو فك أو تغيير أي جزء من الغلاف الخارجي لحامل الطفل أو الحزام. لا يجوز تزييت أو تشحيم أي جزء من الغلاف الخارجي لحامل الرضع أو نظام الحزام الخاص به.

يجوز غسل الأوساخ والأتربة من الأجزاء الميكانيكية المتحركة باستخدام الماء النظيف. لا يجب نقع المنتج أو غمره بالماء.

### الإقمشة

١. من الممكن نزع غطاء المقعد بسهولة ويجب غسله على دورة الإقمشة الرقيقة على درجة حرارة ٣٠ درجة

باستخدام منظف خفيف.

٢. أخرجي أية أجزاء من البلاستيك/الفوم من داخل القماش قبل الغسيل.

٣. لا يجوز ضغط الأغطية، أو كبتها، أو تنظيفها تنظيفاً جافاً، أو تجفيفها داخل المجفف أو عصرها.

٤. لا يجب استخدام المذيبات أو مواد التنظيف الكاوية أو الكاشطة.

٥. يوضع بشكل مسطح حتى يجف بعيداً عن الحرارة المباشرة وأشعة الشمس.

٦. في حالة الحاجة إلى استبدال أغطية المقعد، ينبغي استخدام الأجزاء المعتمدة فقط. فهي الوحيدة المضمونة من حيث اختبارها وتصميمها بشكل ملائم لهذا المقعد.

الغطاء القماشي هو جزء أساسي من نظام تثبيت الطفل. لا يجوز استبداله بغطاء مختلف من دون الحصول على تفويض مسبق من الشركة المصنعة.



Silver Cross®